

<b>CYFARFOD:</b>	<b>IS-BWYLLGOR IAITH</b>
<b>DYDDIAD:</b>	<b>EBRILL 16 2013</b>
<b>TEITL:</b>	<b>CWYNION IAITH</b>
<b>AWDUR:</b>	<b>SWYDDOG CYDRADDOLDEB AC IAITH</b>
<b>PWRPAS YR ADRODDIAD</b>	<b>CYFLWYNO CWYNION IAITH</b>

## 1) CWYNION YN ERBYN Y CYNGOR

<b>DYDDIAD</b>	<b>CWYN</b>	<b>YMATEB</b>
<b>Ionawr 2013</b>	Cwyn gan aelod o'r cyhoedd ynglŷn â neges uniaith Saesneg ar beiriant ateb wedi galw rhif Amgueddfeydd ac Oriolau Gwynedd	Ymddiheuriad gan yr Uned. Mae'n ymddangos mai problemau technegol achosodd i'r peiriant golli'r neges ddwyieithog a throsglwyddo'r alwad i BT
<b>Ionawr 2013</b>	Ymholiad gan Aelod ynglŷn â busnesau gydag enwau ac arwyddion Saesneg yn derbyn nawdd grant gan y Cyngor	Wedi codi'r mater gyda'r Uned Gyfreithiol, ymddengys na allwn orfodi enwau brand Cymraeg ac ni allwn osod amodau ar elfennau nad ydym yn eu hariannu. Fodd bynnag, yn dilyn hyn, bydd yr Adran Economi a Chymuned yn manteisio ar y cyfle i edrych ar sut i wella eu hamodau ieithyddol
<b>Ionawr 2013</b>	Cwyn gan Aelod na roddwyd sylw priodol i ofynion ieithyddol wrth lunio tendr ar gyfer cynnal ymgynghoriad ar y Gwasanaeth Hamdden	Ymateb gan yr Aelod Cabinet perthnasol yn sicrhau pob cymorth cyfieithu (Cyfieithu ar y pryd a chyfieithu dogfennau) i'r cwmni sy'n ymgymryd â'r gwaith

<b>DYDDIAD</b>	<b>CWYN</b>	<b>YMATEB</b>
<b>Chwefror 2013</b>	Cwyn gan aelod o'r cyhoedd ynglŷn â gwallau iaith ar ffurflen Budd-dal/ Treth Cyngor i'r hunangyflogedig	Ymddengys yr anfonwyd ffurflen anghywir mewn camgymeriad. Ymddiheuro am hyn, ac anfon fersiwn gywir o'r ffurflen
<b>Chwefror 2013</b>	Cwyn gan Gyngor Cymuned Llanystumdwy ynglŷn â thestun drafft uniaith Saesneg ar gyfer byrddau dehongli treftadaeth a anfonwyd iddynt gan gwmni'n gweithio dan gontract i'r Cyngor	Yr Adran yn ymddiheuro, gan sicrhau'r Cyngor Cymuned y bydd unrhyw ddeunydd cyffelyb yn cael ei anfon yn ddwyieithog o hyn ymlaen
<b>Chwefror 2013</b>	Cwyn gan aelod o'r cyhoedd ynglŷn â derbynneb Saesneg am daliad ffi i'r Uned Gwarchod y Cyhoedd (er iddi ohebu drwy gyfrwng y Gymraeg)	Yr Uned yn ymddiheuro i'r unigolyn, gan sicrhau eu bod yn adolygu eu prosesau o safbwynt cydymffurfio a'r Cynllun Iaith
<b>Mawrth 2013</b>	Cwyn gan Aelod ynglŷn â chyflwyniad Saesneg ar Deithio Bywiog mewn cyfarfod Prosiect Bangor	Yr Adran yn ymateb drwy esbonio fod y swyddog arbenigol ar y pwnc yma'n dysgu Cymraeg a ddim eto'n gyfforddus i gyflwyno adroddiad technegol drwy gyfrwng yr iaith, yn enwedig gan mai ar fyr-rybudd bu raid cynhyrchu'r cyflwyniad. Gyda chaniatâd yr Adran, esboniodd hyn drwy gyfrwng y Gymraeg ar ddechrau'r cyflwyniad. Mae'r Adran yn ymddiheuro nad oedd y sleidiau'n ddwyieithog
<b>Mawrth 2013</b>	Cwyn gan Gyngor Tref Pwllheli ynglŷn â defnydd o'r fersiwn Cymraeg a Saesneg o "Stryd Penlan" ar arwydd gwyrriad	Atgoffa'r Uned berthnasol o benderfyniad y Pwyllgor Iaith i arddel enwau strydoedd Cymraeg (Hydref 2013)
<b>Mawrth 2013</b>	Cwyn ynglŷn â llythyr uniaith Saesneg yn rhybuddio preswlydd o wal beryglus	Y gwyn wedi'i chyfeirio at Ymgynghoriaeth; Disgwyl ymateb

DYDDIAD	CWYN	YMATEB
<b>Mawrth 2013</b>	Cwyn gan Aelod ynglŷn â thystysgrif Biwro Cofnod Troseddol (Llywodraethwyr Ysgolion) uniaith Saesneg	Codi'r mater gyda'r Gwasanaethau Cefnogol: Byddent yn edrych i mewn i'r mater, gan sefydlu rôl y Cyngor yn y mater

## 2) CWYNION YN ERBYN CYRFF ERAILL

DYDDIAD	CWYN	YMATEB
<b>Ionawr 2013</b>	Cwyn gan Aelod ynglŷn â darpariaeth cyfrwng Cymraeg mewn dosbarth mamolaeth	Cyfeirio'r gwyn at y Bwrdd Iechyd a Comisiynydd y Gymraeg
<b>Chwefror 2013</b>	Cwyn gan Aelod nad yw'r dogfennau Cynllunio TAN 5,8 ac 21 ar gael yn y Gymraeg	Cysylltu â Llywodraeth Cymru a Chomisiynydd y Gymraeg. Nid yw'r dogfennau dan sylw wedi derbyn blaenoriaeth cyfieithu dan system sgorio'r Llywodraeth. Gan fod hyn yn cyd-fynd a'u Cynllun Iaith, ni all y Comisiynydd orfodi ar hyn o bryd
<b>Chwefror 2013</b>	Cwyn gan y Pwyllgor Craffu Gwasanaethau ynglŷn â dogfennau a chyflwyniadau uniaith Saesneg gan y Bwrdd Iechyd	Cyfeirio'r gwyn at y Bwrdd Iechyd yn y lle cyntaf; os na ddaw ymateb boddhaol, gall y Pwyllgor ystyried anfon y gwyn ymlaen at Gomisiynydd y Gymraeg

## 3) DIWEDDARIAD

### Cwmni Padarn

Cafwyd cyfarfod rhwng Cyfarwyddwr y Cwmni a Chadeirydd y Pwyllgor Iaith a'r Swyddog Cydraddoldeb ac Iaith. Cytunwyd y byddai'r cwmni'n ystyried newid yr arwyddion "Menai College", "Town Clock" a "Menai Bridge".